



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm

vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA KITÔ VUA VŨ TRỤ - NĂM C

Ngày 24 Tháng 11, Năm 2019 - Số 815



TRI ÂN THANKSGIVING 2019

Kính thưa cha Chánh Xứ, quý cha Phó, thày Phó tế, quý Sr. và cộng đoàn dân Chúa,

Trong ngày Lễ Tạ Ơn, theo một truyền thống tốt đẹp của người Hoa Kỳ, chúng con nhân cơ hội này xin đại diện Hội Đồng Tài Chánh có lời tri ân đến cộng đoàn dân Chúa, cũng như báo cáo tài chánh trong năm qua, cách riêng trong dịp Hội Chợ Thu Yêu Thương 2019.

Thưa quý Cha cùng toàn thể quý vị,

Mỗi tháng ngày trôi qua, giáo xứ đã và đang chứng kiến sự lớn mạnh không chỉ với số các gia đình ghi danh vào giáo xứ, hay với con số các em thiếu nhi tham gia trong các lớp Giáo lý và Việt Ngữ, mà còn có sự lớn mạnh trong đời sống đức tin và các hoạt động mục vụ khác của giáo xứ. Điều này có được là do công khó của quý Cha tiên nhiệm và đương chức cũng như của toàn thể bà con giáo dân.

Cùng với nhu cầu bảo dưỡng các cơ sở vật chất của giáo xứ, mơ ước chính của cộng đoàn dân Chúa trong giáo xứ đó chính là cần có một ngôi trường tươm tất để nơi đó, con cháu chúng ta được đào tạo đức tin Công Giáo cũng như ngôn ngữ và văn hóa Việt. Lễ đặt viên đá đầu tiên

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
 Ông Peter Nguyễn Tài 281-932-4655
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
 Ông Nguyễn Tiến Biểu 281-686-6147
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
 Ông Ngô Vinh Khoa 713-582-2298
Tổng Thư Ký:
 Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
 Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
 Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
 Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
 Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
 Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
 Anh Nguyễn Hưng Hiến. 281-902-8852
Thư Ký:
 Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
 Nguyễn Thị Sang 281-897-9622
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:
 Chị Cindy Nguyễn. 832-978-8908
Huynh Đoàn Đa Minh:
 Bà Đào Thị Rành 832-646-6833
Hướng Đạo:
 Stephanie Thanh An Nguyễn . . . 832-293-8017
Knights of Columbus:
 Ông Nguyễn Văn Vinh,. 713-518-7600
Legio Mariae:
 Bà Nguyễn Thị Lan 713-261-9734
Liên Minh Thánh Tâm:
 Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
 Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thanh Niên Ánh Sáng:
 Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Thiếu Nhi Thánh Thể:
 Trưởng Giuse Nguyễn Vũ Minh Nhật 832-870-7702
Tông Đồ Fatima:
 Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
 Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
 Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

xây trường học đã được tổ chức vào Chủ Nhật ngày 8/9 vừa qua và ban xây cất đang thực hiện những dự án cho ngôi trường này.

Vận động gây quỹ để bảo trì và xây dựng trường học là hai trách nhiệm chính mà Hội Đồng Tài Chánh chúng tôi đã và đang vun xới và sẽ tiếp tục khẩn nài sự cộng tác rộng lượng của quý vị trong thời gian sắp tới.

Thưa quý vị,

Được phép của Cha chánh xứ Thomas Trần Thiên Ân và quý Cha, đại diện Hội Đồng Tài Chánh xin thông báo tài chánh của giáo xứ.

Tính đến cuối tháng 10 năm 2019, số tiền đã gửi vào trương mục Tòa Tổng Giám Mục dành cho Chương Trình Xây Dựng Trường Học là \$2,935,186.76 (2 triệu, chín trăm ba mươi lăm ngàn, một trăm tám mươi sáu Mỹ kim và 76 cent). Sau khi kết toán Hội Chợ Thu Yêu Thương 2019, cha xứ đã gửi thêm \$450,000.00. Như vậy, tài chánh của giáo xứ có được \$3,385,186.76 (3 triệu, ba trăm tám mươi lăm ngàn, một trăm tám mươi sáu Mỹ kim và 76 cent) gửi trong trương mục saving của Tổng Giáo Phận dành cho chương trình Xây Dựng Trường Học.

Trong bầu không khí ấm cúng của ngày lễ Tạ Ơn, chúng con cùng với cộng đoàn Dân Chúa, xin tri ân quý Cha tiền nhiệm và đương nhiệm đã hướng dẫn đời sống tâm linh cho chúng con để mỗi ngày đức tin thêm vững mạnh. Chúng tôi cảm ơn quý ân nhân và cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ La Vang. Xin tiếp tục giúp đỡ giáo xứ trong những ngày sắp tới, với lòng quảng đại sẵn có của quý vị chúng tôi tin tưởng rằng ước mơ của chúng ta đó chính là ngôi trường cho con cháu của mình sẽ được tiến hành xây cất vào một ngày gần đây.

Xin Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ La Vang đổ muôn ơn lành trên quý vị; kính chúc quý Cha, toàn thể quý vị những ngày lễ Tạ Ơn vui vẻ và bình an. Xin chân thành cảm ơn.

Hội Đồng Tài Chánh Giáo Xứ La Vang

MỘT NGƯỜI PHỤ NỮ VIỆT NAM LÀ THÁNH

Chắc hẳn người Công giáo nào cũng biết trong danh sách 118 thánh Tử Đạo Việt Nam, chỉ có một người phụ nữ là bà thánh Annê Thành. Đó là vinh hạnh cho Giáo Hội Việt Nam. Cùng với Giáo Hội tại Việt Nam, chúng ta cùng nhau chiêm ngắm cuộc đời thánh Annê Thành như một mẫu gương sáng ngời trong đời sống gia đình đạo hạnh.

Chúng ta biết bà mở mắt chào đời tại Thanh Hóa năm 1781. Từ nhỏ bà theo gia đình về Nam Định sinh sống. Nơi đó năm 17 tuổi, thiếu nữ Thành kết hôn với anh Nguyễn Văn Nhất. Từ đó, hai vợ chồng bà hạnh phúc trong đời sống lứa đôi. Bà sinh được hai con trai tên Đê và Trân, bốn gái: Thu, Năm, Nhiên, Nụ. Thế là từ đó người ta thường gọi theo tên người con đầu là bà Đê.



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
 Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dân Hoa:
 Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
 Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
 Cô Nguyễn Thu Hoài. 832-244-1818
Ban Giúp Lễ:
 Anh Chu Quốc Bảo 832-997-7776
Ban Khánh Tiết:
 Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
 Anh Nguyễn Bá Thức 832-818-2183
Ban Nghi Lễ:
 Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
 Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
 Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
 Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
 Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
 Anh Nguyễn Duy Hiến. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
 Chị Hoàng Thị Hoa 832-814-2349
Ban Y Tế:
 Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Giáo Lý Tân Tòng
 Liên lạc Quý Cha: 281-999-1672
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
 Cô Linh Giang: 832-455-8720
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
 Liên Lạc Cha Thiên Ân
Ca Đoàn La Vang:
 Anh Nguyễn Văn Định. 832-646-6460
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
 Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thành Tâm:
 Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Tri Ân:
 Chị Lê-Dương-Hải 713-498-8159

Phụng Vụ Lời Chúa -

Từ Ngày 24/11/2019 - 30/11/2019

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Một:

Xin cho tinh thần đối thoại, gặp gỡ và hoà giải phát triển ở vùng Cận Đông, nơi các cộng đồng tôn giáo khác nhau cùng chia sẻ cuộc sống.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
24	Tr	CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN. CHÚA GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ. Lễ Trọng. 2Sm 5,1-3; Cl 1,12-20; Lc 23,35-43
25	X	Thứ Hai. Đn 1,1-6,8-20; Lc 21,1-4.
26	X	Thứ Ba. Đn 2,31-45; Lc 21,5-11.
27	X	Thứ Tư. Đn 5,1-6,13-14.16-17.23-28; Lc 21,12-19.
28	Tr	Thứ Năm. Lễ Tạ Ơn. Hc 50,22-54; 1 Cor 1,3-9; Lc 17,11-19.
29	X	Thứ Sáu. Đn 7,2-14; Lc 21,29-33.
30	Đ	Thứ Bảy. Thánh Anrê, Tông Đồ. Lễ Kính. Rm 10,9-18; Mt 4,18-22.

5 PHÚT GIÁO LÝ - SỐ 91

PHONG TRÀO CANH TÂN ĐẶC SÚNG LÀ GÌ?

Không có ơn Chúa Thánh Thần, trước hết ban qua bí tích Thêm Sức, thì không ai có thể lớn lên trong đức tin và có đủ sức để chiến đấu với ba thù hầu yêu mến Thiên Chúa và tin có Người là Cha nhân lành, là Đấng đã tạo dựng và cứu chuộc con người nhờ Chúa Kitô, cũng là Thiên Chúa thật, đồng bản thể với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần trong Mầu Nhiệm Ba Ngôi Một Thiên Chúa. Cho nên, thật là cần thiết cho ta phải năng chạy đến với Chúa Thánh Thần để xin Người tăng thêm lòng yêu mến Thiên Chúa, tăng đức tin, đức cậy và thêm ơn khôn ngoan để biết xa tránh mọi gian tà và tội lỗi hầu luôn sống đẹp lòng Chúa và nhiên hậu được cứu độ.

“Phong Trào Canh Tân Trong Thánh Thần được khởi đầu vào tháng 2 năm 1967 do một nhóm Giáo sư và các Sinh viên Công Giáo trẻ thuộc trường Đại học Duquesnes gần Pittsburg, thuộc bang Pennsylvania, Hoa kỳ. Họ là những Kitô Hữu nhiệt tình, đã lo lắng về tình trạng suy đồi của Giáo Hội Công Giáo. Thế là họ bắt đầu mở sách Công Vụ Tông Đồ để đọc đi đọc lại và suy gẫm từng hàng. Hơn thế nữa, họ còn cầu nguyện xin được đổ đầy Chúa Thánh Thần. Sau đó, một sức sống hoàn toàn mới hẳn đã lan tràn trong họ. Họ đã trở thành những Kitô Hữu rạng ngời niềm vui và cách sống của họ thực sự biểu lộ cho người ta thấy Chúa Giêsu Kitô ở trong họ. Trong một thời gian ngắn, nhiều nhóm cầu nguyện đã thành hình trong nhiều trường Đại học khác nữa. Đâu đâu cũng khám phá được cùng một cảm nghiệm ấy.

Là một khí cụ đầy quyền lực của Chúa Thánh Thần, Canh tân Đặc Sủng đang chiến đấu rất mạnh mẽ trong mặt trận truyền giáo, và bảo vệ đời sống đức tin của người Kitô hữu khắp nơi qua việc đem Lời Chúa vào giữa lòng xã hội, làm thức dậy đời sống thiêng liêng, dẫn đưa hàng hàng lớp lớp người đến với Chúa Giêsu Kitô trong một cảm nghiệm tràn đầy vui tươi, phấn khởi, bình an và hy vọng.



Dẫu nhiều khó khăn gian khổ, nhưng lúc nào bà cũng khuyến dạy các con trong đời sống nhân bản và đức tin. Bà tin rằng Thiên Chúa không bỏ những ai hằng cầu xin và tin tưởng Ngài. Bởi đó, bà luôn khuyến khích các con nhớ tham dự thánh lễ, kinh nguyện, xưng tội và tham gia đoàn thể trong giáo xứ. Đó là môi trường tốt để những người con của bà được lớn lên trong đường nhân đức. Là phụ nữ Công Giáo, bà chỉ gả con gái cho những thanh niên đạo hạnh. Rồi sau khi con yên bề gia thất, bà cũng thường đến thăm và khuyến bảo con cái những điều tốt lành. Đúng như lời dạy của bà nói với các con: “Tuân theo ý Chúa con lập gia đình là gánh rất nặng. Con phải ăn ở khôn ngoan, đừng cãi lời cha mẹ chồng. Hãy vui lòng đón nhận thánh giá Chúa gửi cho. Hai con hãy sống hòa hợp, an vui, đừng để ai nghe chúng con cãi nhau bao giờ”. Cảm ơn bà vì những lời giúp cho người nữ có thể sống hạnh phúc trong đời sống gia đình!

Vào thời cuộc nhiễu nhương của những năm bách đạo đời vua Thiệu Trị, bà đã phải chịu tù đầy, tra tấn và tử đạo. Số là trong làng của bà có bốn linh mục ẩn trú âm thầm để chăm sóc con chiên. Mỗi linh mục được một gia đình che chở cho cư ngụ. Cha Thành được gia đình bà tận tình giúp đỡ. Vì có người mách với quan, nên vào sáng ngày Lễ Phục Sinh, quân lính bao vây làng để truy bắt các cha. Đang khi bà giúp các cha thì quân lính phát hiện và bắt cả bà Đê, cha Lý và vài nữ tu.

Là người phụ nữ, dĩ nhiên khi bị bắt bà sợ hãi trước cường quyền bạo lực. Nhưng khi họ điệu bà ra đình làng, người ta thấy gương mặt bà vui tươi. Bà sẵn sàng chấp nhận thánh giá Thiên Chúa đang trao cho bà. Sau đó họ giải tất cả về Gia Định để chờ ngày xét xử. Là người nữ chân yếu tay mềm, bà vất vả từng bước tiến vào trại giam cùng với hai nữ tu.

Trong tù chúng ta xúc động nghe lại những lời khuyến của bà với các con thăm nuôi: “Con đừng khóc nữa, mẹ vui lòng chịu khổ vì Chúa Giêsu.” Bà còn nhắn nhủ cô Nụ: “Con hãy về chuyển lời mẹ bảo với anh chị con coi sóc việc nhà, giữ đạo sốt sắng, sáng tối đọc kinh xem lễ, cầu nguyện cho mẹ và Thánh Giá Chúa Giêsu cho đến cùng.” Bà cũng nói với chồng: “Anh hãy về lo cho con, hãy trông cậy Chúa

phù hộ cho anh đủ sức nuôi dưỡng chúng.”

Sau vài ngày người ta đưa bà ra trước công đường để thẩm vấn. Quan tòa bắt bà chối đạo, từ bỏ Thiên Chúa. Lời tuyên xưng đức tin của bà vang khắp cả công đường: “Tôi chỉ tôn thờ Thiên Chúa, không bao giờ tôi bỏ đạo Chúa muôn đời.” Lời danh thép ấy khiến bà chịu rất nhiều đòn roi sỉ nhục. Nhưng bà không hề nao núng vì bà được Đức Mẹ giúp sức để bà không bỏ đạo chối Chúa. Lần tra khảo khác bà cầu nguyện với Chúa rằng: “Lạy Chúa, xin thương giúp con, con không bao giờ muốn chối bỏ lòng tin Chúa, nhưng vì con là đàn bà yếu đuối, nên họ dùng sức mạnh để cưỡng bách con đạp lên Thập Giá.”

Sau ba tháng bị giam cầm, do chịu quá nhiều cực hình, bà phát bệnh và qua đời ngày 12-07-1841. “Giêsu, Maria, Giuse, con xin phó thác linh hồn và xác con trong tay Chúa” là lời sau cùng bà thưa với Chúa. Người ta an táng bà tại pháp trường Năm Mấu. Sáu tháng sau, giáo dân đến cất táng về Phúc Nhạc.

Bạn biết không, ngày 19-06-1988, tại Rôma tất cả người Việt Nam hạnh phúc khi Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II suy tôn bà lên bậc hiển thánh. Từ đó, rất nhiều đoàn thể và người nữ Việt Nam chọn bà như mẫu gương để sống đức tin trong thời đại hôm nay. Thời nay cũng không thiếu những khó khăn, bách bớ khiến người nam, người nữ dễ nản lòng. Nhiều khi theo Đạo, tin Chúa thường gặp nhiều thách đố. Đó là thực tại của người muốn theo con đường hẹp của Thầy Giêsu. Tuy vậy, Thiên Chúa giàu lòng thương xót luôn đồng hành hướng dẫn chúng ta đến hạnh phúc vĩnh hằng.

Trong tâm tình cùng Giáo Hội Việt Nam hướng về ngày lễ mừng kính trọng thể Các Thánh Tử Đạo tại Việt Nam. Chúng ta cùng cầu xin cho những người nữ Công Giáo bất chước lòng can đảm và tín thác của thánh Lê Thị Thành. Để trong cuộc sống hằng ngày, mỗi người nữ luôn được yêu thương và hạnh phúc trong đời sống gia đình và ngoài xã hội. Xin thánh Annê Thành cầu thay cho từng người chúng ta, luôn đồng hành với từng người nữ trong các gia đình Công Giáo!

Trích Nguồn: Youth Radio

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2019

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2019:	...	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 18-11-2019	...	\$47,631.50
Số tiền còn phải đóng:	...	\$8,368.50

CHI TIẾT CHI THU CHO HỘI CHỢ THU YÊU THƯƠNG 2019

Tiền Thu (Income)

Bảo Trợ Hội Chợ Thu	...	\$175,025.10
Gian Hàng Thực Phẩm & nước uống	...	\$356,529.00
Trò Chơi	...	\$14,188.25
Vé Số	...	\$171,802.00
Tổng Thu (Total Income)	...	\$717,544.35

Tiền Vốn (Cost of Goods Sold)

Bảo Trợ COGS	...	\$2,310.00
Đá/Ice COGS	...	\$1,500.00
Sale Tax COGS	...	\$2,223.29
Shared Supplies	...	\$8,014.01
Thực Phẩm COGS	...	\$126,165.73
Trò Chơi COGS	...	\$5,850.13
Xổ Số COGS	...	\$25,675.00
Tổng Số Tiền Vốn (Total COGS)	...	\$171,738.16
Tổng Lợi Nhuận (Gross Profit)	...	\$545,806.19

Chi Phí (Expense)

Âm Thanh & Video	...	\$6,500.00
Dọn Dẹp Vệ Sinh + Rửa Chén	...	\$5,842.00
Beer License	...	\$231.00
Thuê Cảnh Sát	...	\$16,000.00
Cleaning Supplies	...	\$5,009.14
Equipment	...	\$1,360.00
Equipment Rental	...	\$2,411.32
Food for Volunteers and Others	...	\$8,950.00
Maintenance and Repairs	...	\$9,307.41
Parking	...	\$9,261.59
Ấn Loát Thơ Từ & Quảng Cáo	...	\$5,824.00
Sân Khấu Equipment	...	\$400.00
Supplies	...	\$485.88
Miscellaneous	...	\$260.00
Tent Rental (Mướn Lều)	...	\$8,075.00
Tiệc Tri Ân sau Hội Chợ	...	\$700.00
Văn Nghệ (Ca Sĩ, Ban Nhạc)	...	\$42,385.10
Tổng Chi (Total Expense)	...	\$123,002.44

Giáo xứ nhận được trước khi chia cho các hội đoàn (Net Ordinary Income) ... \$422,803.75



VIETNAMESE DOMINICAN FATHERS

The Vicariate of St. Vincent Pham Hieu Liem

THƯ CẢM ƠN

Calgary ngày 14 tháng 11 năm 2019

Kính gửi: Cha Chánh Xứ Tôma Aquinô Trần Thiên Ân, O.P.,

Quý Cha Phó Phêrô Phạm Duy Khánh, OP và Cha Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.

Quý Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, Houston, TX

Ban Điều Hành Chi Hội và Quý Hội Viên Chi Hội NDOG Thánh Martino, GX. Đức Mẹ La Vang.

Được sự ưu ái của Cha Chánh Xứ và Quý Cha Phó, Phụ Tinh Thánh Vinh Sơn Liêm, Dòng Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại qua Tu Xá Thánh Đa Minh Houston và Ban Điều Hành Chi Hội Nuôi Dưỡng Ôn Gọi Thánh Martino GX. Đức Mẹ La Vang, đã tổ chức Thánh lễ Tạ ơn và Mừng Bồn Mạn vào Chúa Nhật, mồng 10 tháng 11 năm 2019, để cầu nguyện cho Quý Ân Nhân và Quý Hội Viên trong Hội còn sống cũng như đã qua đời; đồng thời cũng kêu gọi sự cộng tác cách quảng đại của tất cả Quý Ông Bà và Anh Chị Em trong Giáo Xứ cho Quỹ Ôn Gọi Phụ Tinh Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại. Phụ Tinh xin hết lòng tri ân Quý Ân Nhân, Ban Điều hành Chi Hội và Quý Hội Viên Chi Hội Nuôi Dưỡng Ôn Gọi Thánh Martino, Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, đã đóng góp cách rộng lượng cho Quỹ Ôn Gọi với tổng số hiện kim thu được trong Thánh lễ và tiệc mừng vào Ngày Chúa Nhật, mồng 10 tháng 11, 2019 vừa qua là: **\$36,398.00** Mỹ Kim.

Phụ Tinh vững tin rằng, Thánh Martinô luôn mãi bầu cử cho Quý Ân Nhân, Anh Chị Em trong Ban Điều Hành Chi Hội, và tất cả Quý Hội Viên, qua sự cho đi cách quảng đại này. Xin tiếp tục giúp đỡ, hỗ trợ và cầu nguyện cho vườn ươm Ôn Gọi của Dòng Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại. Đồng thời, kính xin Quý Ân Nhân và Quý Hội Viên tận tình mời gọi người thân trong gia đình, bạn bè thân quen, cùng rộng lượng tham gia và đóng góp cho chương trình đào tạo linh mục tương lai cho Giáo Hội, để cùng thừa hưởng mọi ơn ích thiêng liêng của Dòng Đa Minh.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Mẹ Maria, Thánh Đa Minh, Thánh Martinô và các Thánh Dòng, ban muôn hồng ân, an lành và sức khỏe cho Quý Ân Nhân, Quý Anh Chị Em trong Ban Điều Hành Chi Hội và Quý Hội Viên, cùng toàn thể Quý Ông Bà Anh Chị Em trong Giáo Xứ.

Thân ái trong Chúa Kitô và Mẹ Maria,

Tu Sĩ Phạm Hương, OP

Bề Trên Phụ Tinh, Dòng Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại



Vicariate Office • 2815-26 Avenue, S.E., Calgary, AB, Canada • Phone: (403) 800-4187
Email Address: phutinh@daminhptvn.org

THÔNG BÁO VỀ THÁNH LỄ MỪNG KỶ NIỆM HÔN PHỐI & MỪNG THƯỢNG THỌ

Như mọi năm, năm nay Giáo Xứ sẽ tổ chức lễ Mừng Kỷ Niệm Hôn Phối vào ngày lễ Thánh Gia Thất (29 tháng 12, 2019), để cầu nguyện đặc biệt cho các gia đình kỷ niệm 10, 15, 20, 25, 30, ... năm thành hôn. Theo quy định của Giáo Phận Galveston- Houston và Tòa Ân Xá Rôma, **Phép Lành Tòa Thánh chỉ ban cho các gia đình kỷ niệm 25 năm, 50 năm, và 60 năm thành hôn.**

Cũng vậy, giáo xứ sẽ tổ chức Mừng Thượng Thọ cho quý cụ ông, cụ bà mừng thọ 80, 85, 90, 95 hay 100 tuổi vào dịp Lễ Đức Mẹ Là Mẹ Thiên Chúa, ngày 1/1/2020. Để việc tổ chức và xin phép lành Tòa Thánh được chu đáo, xin kính mời quý gia đình có ngày kỷ niệm hôn phối và thượng thọ trong dịp này, ghi danh với văn phòng giáo xứ **trước ngày ngày 28 tháng 11 năm 2019.** Kính báo.

THÔNG BÁO VỀ THAY ĐỔI TRONG NGHI THỨC PHỤNG VỤ Đám CƯỚI VÀ AN TÁNG

Kính thưa cộng đoàn, kể từ ngày 01 tháng 12 năm 2019, trong phụng vụ an táng và đám cưới của giáo xứ chúng ta sẽ có một vài điều chỉnh cho hợp với các nghi thức phụng vụ bằng tiếng Việt đã được Tòa Thánh chuẩn phê. Cụ thể:

- Trong Nghi Thức An Táng: Có những thay đổi trong nghi thức phát tang, nhất là trong phần xướng đáp tại nghi thức tiễn biệt sau thánh lễ.
- Trong Nghi Thức Đám Cưới: Sẽ không còn nghi thức thấp nển hiệp nhất.

Xin thông báo với các gia đình, khi hữu sự, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để có được sự hướng dẫn tốt nhất.

THÁNH LỄ TẠ ƠN- THANKSGIVING

Thứ Năm ngày 28 tháng 11 năm 2019 là ngày lễ Tạ Ơn, Thanksgiving. Giáo xứ sẽ có 3 thánh lễ sau: 7:30 sáng, 9:15 sáng, và 11:00 giờ sáng.

Xin kính mời quý ông bà, anh chị em thu xếp thời giờ đến tham dự thánh lễ để tạ ơn Chúa và cầu nguyện cho những ân nhân, thân nhân đã làm ơn cho chúng ta.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ ĐÓNG CỬA NGHỈ LỄ THANKSGIVING

Văn phòng giáo xứ sẽ đóng cửa nghỉ lễ vào ngày Thứ Năm và Thứ Sáu, 28-29/11/2019. Kính chúc quý gia đình trong giáo xứ nhiều ơn lành của Chúa và Mẹ La Vang trong dịp nghỉ lễ bên những người thân và bạn bè xa gần. Kính chúc mọi người gặp nhiều niềm vui khi đi xa thăm người thân và trở về được mọi sự bình an. Quý cha và văn phòng giáo xứ kính chúc!

THÔNG BÁO CỦA HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ họp vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 01 tháng 12 năm 2019 tại nguyện đường Linh Đài Đức Mẹ La Vang. Kính mời quý hội viên tham dự đông đủ.

THÔNG BÁO CỦA TÔNG ĐỒ FATIMA

Chúa Nhật ngày 01 tháng 12 năm 2019, sau Thánh Lễ 9:15 giờ sáng đoàn Tông Đồ Fatima sẽ họp định kỳ hàng tháng tại phòng họp bên Linh Đài Đức Mẹ La Vang.

ĐỌC KINH VÀ LỄ GIỖ 1 NĂM CHO ÔNG PHÊRÔ TRẦN QUẢNG

Gia Đình Ông Phêrô Trần Quảng kính mời Huynh Đoàn Đa Minh, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Liên Minh Thánh Tâm, Thừa Tác Viên Thánh Thể, Legio Mariae, Gia Đình Lòng Thương Xót Chúa, và Thiếu Nhi Thánh Thể đọc kinh giỗ một năm cho Ông Phêrô Trần Quảng lúc 3:00 giờ và thánh lễ 3:30 chiều, ngày 01 tháng 12 năm 2019 tại Nhà Thờ Lớn. Sau thánh lễ, xin mời quý hội đoàn xuống hội trường. Xin kính mời quý hội viên / đoàn viên tham dự

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 17/11/2019

Các thánh lễ Chúa Nhật	\$12,923.18
Xin lần 2 cho quỹ hưu trí của các linh mục trong giáo phận	\$2,668.00
Đoàn TN Thánh Thể dâng Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$5,000.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$462.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$170.00
Khẩn tháng 11 năm 2019	\$595.00
Hoa & Sách Đám Tang	\$200.00
Bảo Trợ Hội Chợ Thu Yếu Thương 2019 – Nhận sau ngày Hội Chợ	\$1,500.00
Bảo Trợ Lịch 2020	\$500.00
Ban Âm Thực dâng cho Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$1,000.00
TỔNG CỘNG	\$25,018.18

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

RAO HÔN PHỐI

1. Anh ANDREW TƯỜNG NGỌC TRẦN, con trai của Ông Nguyễn Văn Sĩ & Trần Liên, kết duyên cùng Chị MARIA JULIE NGỌC NGUYỄN, con gái của Ông Phạm Vinh & Phạm Katherine, tại Nhà Thờ Lớn, lúc 2:00 trưa, ngày 23 tháng 11 năm 2019.

2. Anh JOSEPH VŨ VĂN ĐỨC, con trai của Ông Vũ Văn Lý & Phạm Thị Thông, kết duyên cùng Chị ANNA TRẦN THỊ XUÂN THU, con gái của Ông Trần Lương Ngoạn & Bùi Thị Xuyên, tại Nhà Thờ Lớn, lúc 12:00 trưa, ngày 07 tháng 12 năm 2019.

3. Anh GIOAN ĐOÀN TẤN KHÁNH, con trai của Ông Đoàn Tấn Nhiều & Đoàn Thị Thanh, kết duyên cùng Chị TÊRÊSA TRẦN THUY TIÊN SHARON, con gái của Ông Trần Văn Phấn & Úy Tuyết Trinh, tại Nhà Thờ Lớn, lúc 2:00 trưa, ngày 14 tháng 12 năm 2019.

Nếu ai thấy những đôi hôn phối trên có ngăn trở gì, buộc lòng xin liên lạc văn phòng giáo xứ ở số điện thoại 281-999-1672.

Chân thành cảm ơn.

QUỸ TIẾT KIỆM 2019

Quỹ Tiết Kiệm năm 2015, giáo xứ đã nhận được	\$16,027.59
Quỹ Tiết Kiệm năm 2016, giáo xứ đã nhận được	\$16,821.23
Quỹ Tiết Kiệm năm 2017, giáo xứ đã nhận được	\$14,277.59
Quỹ Tiết Kiệm năm 2018, giáo xứ đã nhận được	\$15,208.79
1. Bà Lý	\$45.79
2. LV 1584	\$89.59
3. Ân Danh	\$55.70
4. Ân Danh	\$38.59
5. Ân Danh	\$20.19
6. Ân Danh	\$67.30
7. LV 321	\$109.29
8. LV 47	\$22.96
9. Ân Danh	\$10.00
10. LV 694	\$39.62
11. Ân Danh	\$25.55
12. GD Phêrô Trần Quang	\$46.35
13. Ân Danh	\$34.06
14. Ân Danh	\$4.40
15. LV 310- Đoàn Ruyên	\$38.33
16. LV 660	\$49.00
17. LV 173	\$44.72
18. LV 2213- Hoàng Liên	\$10.93
19. LV 1738 (2 Hộp)	\$295.31
20. LV 1855	\$52.26
21. LV 2432	\$35.89
22. Ân Danh	\$56.25
23. LV 40	\$224.81
24. Ân Danh	\$8.87
25. Ân Danh	\$91.78
26. Ân Danh	\$8.43
27. Các em lớp Việt Ngữ & Giáo Lý	\$138.50
28. LV 1781	\$82.60
29. LV 35	\$140.00
30. GD LV1032	\$74.00
31. LV 577- Nguyễn Thái Thủy & Mai	\$217.27
32. LV 764- Frank	\$147.76
33. LV 1570	\$43.17
34. GD Trần T. Hương	\$35.97
35. Ân Danh	\$37.99
36. Ân Danh	\$50.00
37. LV 940	\$21.07
38. Ân Danh (2 hộp)	\$139.74
39. LV 1647- Đức Ngô	\$25.06
40. LV 313	\$21.68

41. Ân Danh	\$32.02
42. Ân Danh	\$21.68
43. Các em học sinh lớp Giáo Lý & Việt Ngữ	\$100.00
44. LV 2119- Đoàn Tú	\$105.00
45. LV 519	\$54.83
46. Ân Danh	\$67.04
47. LV 121	\$108.17
48. LV 1799	\$79.74
49. Ân Danh	\$21.43
50. LV 1880	\$34.54
51. Ân Danh	\$11.25
52. GD Nam Nguyễn	\$106.51
53. Lớp Giáo Lý & Việt Ngữ	\$225.90
54. LV 1855- Phạm Vinh Sơn	\$46.92
55. LV 2027	\$65.83
56. LV 318 Nguyễn Ngọc Thành	\$107.17
57. LV 964- Nguyễn Phương Duy	\$58.19
58. LV 686- Nguyễn Thị Sâm	\$45.76
59. LV 501	\$76.00
60. Ân Danh	\$60.26
61. LV 488- Võ Thân	\$31.03
62. LV 1840 Lý Sinh Khoan	\$60.63
63. Ân Danh	\$9.60
64. Ân Danh	\$38.70
65. Ân Danh	\$70.70
66. Ân Danh	\$108.87
67. Ân Danh	\$42.18
68. LV 121	\$60.00
69. LV 367	\$78.75
70. LV 193- Nguyễn Vũ Phúc	\$33.48
71. Ân Danh	\$48.75
72. LV 1732- Nguyễn Thịnh	\$80.00
73. LV 913- Đặng Khiêm	\$280.00
74. LV 904- Nguyễn Văn Vũ	\$55.39
75. Ân Danh	\$60.89
76. LV 121	\$78.95
77. Ân Danh	\$51.41
78. Ân Danh	\$29.40
79. LV 843	\$56.21
80. LV 809	\$47.32
84. LV 1104	\$82.45
85. LV 105- Đinh Việt Ngân	\$56.41
86. LV 313- Phạm Peter	\$27.03
87. Ân Danh	\$36.56
88. LV 2576- Phạm Xuân Long	\$34.00
89. LV 1840- Lý Sinh Khoan	\$57.76
90. LV 1216- Nguyễn Cư	\$56.58
91. Ân Danh	\$28.91
92. LV 1438	\$32.84

93. LV 1187	\$85.38
94. LV 259- Nguyễn Văn Hải	\$55.91
95. LV 286- Nguyễn Thanh Nam	\$62.00
96. LV 2442- Trần Tạo	\$73.41
97. Ân Danh	\$3.98
98. Ân Danh	\$61.44

THÔNG BÁO GỬI PHỤ HUYNH CÁC EM KHỐI THÊM SỨC 2 – LỚP GIÁO LÝ 10

Kính thưa quý vị phụ huynh trong Chúa Kitô,

Để chuẩn bị cho con em quý vị được lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức năm nay đạt được thành quả tốt đẹp, Trung tâm Giáo Dục LaVang xin kính mời quý vị đến tham dự buổi họp Phụ Huynh cho Chương Trình Tĩnh Tâm của Khối Thêm Sức 2, Lớp Giáo Lý 10. Trong buổi họp này, chúng ta sẽ tham khảo về những đề mục như sau:

1. Trình bày & bàn thảo chương trình Tĩnh Tâm cho các em vào các ngày 17-19 tháng 1, năm 2020.
2. Trình bày Chương Trình Tĩnh Huấn dành riêng cho Phụ Huynh (Parents Workshop).
3. Các giấy tờ cần nộp (Đơn Khước Từ Trách Nhiệm, Đơn cho Phép, v.v.)

Sau đây là địa điểm và thời gian của buổi họp:

Địa Điểm: Văn Phòng Ban Giáo Dục (bên Hội Trường)

Ngày Họp: Chúa Nhật, ngày 8 tháng 12 năm 2019

Thời Gian: 10g30 sáng đến 12g00 trưa

Xin chân thành cảm ơn quý phụ huynh.

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG (Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2016-	\$236,519.00
Năm 2017-	\$298,621.00
Năm 2018-	\$338,701.00

Chúa Nhật ngày 17/11/2019

1. GD Nguyễn Văn Thu – LV 1272 \$50.00
2. GD Lại Quang Đức – LV 1523 \$50.00
3. GD Phạm Đình Phùng – LV 261 \$200.00

Tổng số các phong bì đóng góp trong tuần Chúa Nhật ngày 17/11/2019- 19 phong bì

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh, 82 tuổi; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Nguyễn Thị Là; 7. Bà Cụ Cố Phạm Thị Quy (Trạc); 8. Ông Nguyễn Văn Thuyền; 9. Bà Trần Kim Định; 10. Bà Teresa Nguyễn Thị Lan; 11. Bà Nguyễn Thị Hương; 12. Bà Trần Xuân Hương; 13. Ông Lương Tấn Phú; 14. Bà Trịnh Thị Đằm (Mười); 15. Bà Phạm Thị Vân; 16. Bà Cố Anna Lưu Thị Hạc; 17. Ông Đức; 18. Ông Thiết; 19. Cô Liễu; 20. Cụ Nguyễn Thị Sáng; 21. Mẹ Cô Xuân; 22. Bà Phạm Thị Bảo; 23. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 24. Bà Lê Thị Huê (80 tuổi); 25. Cụ Nguyễn Thanh Tâm (94 tuổi); 26. Ông Trần Kim Quan; 27. Stephenô Trần Kim Sơn; 28. Teresa Nguyễn Hoàng Bích; 29. Chị Nguyễn Thị Yến; 30. Bà Elizabeth Nhị Lang; 31. Bà Trần Kim Định; 32. Ông Phạm Văn Nam; 33. Bà Trần Thị Cúc; 34. Ông Nguyễn Minh Khiết; 35. Ông Nguyễn Đăng Doanh;

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 11 TỪ NĂM 1986-2019 (MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Teresa Nguyễn Thy	November 24, 2016
Maria- Elizabeth Nguyễn Thị Hồng Diệp	November 25, 2016
Annê Nguyễn Văn Thu	November 26, 2014
Maria Lý Thị Ngọc	November 26, 2014
Têrêsa Michelle Yến Nguyễn	November 28, 2014
Gioan Kim Nguyễn Ngọc Liên	November 28, 2016
Thomas Nguyễn Ngọc An	November 29, 2006
Giuse Nguyễn Peter	November 30, 2013
Giuse Nguyễn Mỹ Joseph	November 11, 2018
Theresa Trần Thị Khang	November 13, 2018
Gioan Nguyễn Duy Tâm	November 14, 2018
Theresa Hoàng Thị San	November 23, 2018
Anna Dương Thị Chúc	November 29, 2018

DỊCH VỤ SỬA NHÀ
 * Chuyên lợp mái nhà (Roofing) * Đổ xi măng (Concrete)
 * Gắn máy nước nóng (Water Heater) * Ống nước (Plumbing)
Xin liên lạc Andy: 713-459-2799

Construction - Maintenance - Renovation
Cuong Tom Tran
 General Handyman

5445 Braeavally Dr, Suite #679.
 Houston, TX, 77096.
 Phone: 713-367-6181

DẠY KÈM (LỚP 2- 12)
 Math- English- Robotic - Luyện thi SAT
 Liên lạc: Thầy Tim Nguyễn, M.Ed.
832-744-6806

ROSE NAILS & EYELASH
7640 Airline Dr. - Houston, TX 77037
 Tiệm cắt tóc gội và chân tay nước. Bao lương quanh năm.
 Thợ gội \$900/tuần. Thợ chân tay nước \$600/tuần. Tip cash out.
 Xin liên lạc **Tammy: 713-835-8881.**

Cần sang gấp tiệm Nail vùng Woodlands, TX.
 Cơ hội cho anh chị em nào giỏi kinh doanh và có kinh nghiệm bảo đảm thành công.
 Income \$12,000/ tuần. Khách mới trong ngành oil industry dọn về rất nhiều.
 Location trước High School và Colleges.
 Muốn biết thêm xin L/L: **Christine/ (713) 992-5664**

Operations clerk
 Union Tech (utiontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill an Operations Clerk position in NW Houston.
 Job description/Responsibilities: Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr
 Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English. Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
 Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
 Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC
832 953 3232
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

DR. VINH VO, DNP
 BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
 HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
 AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
 13480 Veterans Memorial Dr.
 Ste.R6 -Houston-Texas 77014

Phuong Hoa Sandwiches & Cafe
 12826 Veterans Memorial Dr.
 Houston, TX 77014
 Tel: 281-537-6222
 Cell: 281-857-4773

Enjoy Authentic Vietnamese Food!

Thời điểm tốt nhất để mua bảo hiểm là khi bạn nghĩ bạn không cần...

Cung cấp tài chính cho khách hàng vào lúc cần thiết nhất. Đảm bảo về mặt tài chính nhằm khắc phục hậu quả khi rủi ro bất ngờ xảy ra. Giúp khách hàng tiết kiệm TIỀN một cách có kỷ luật.
 Chuyên cung cấp các giải pháp tài chính một cách tốt nhất và đem lại nhiều lợi ích nhất cho các gia đình thông qua:
Bảo vệ người thân yêu tpham04@ft.newyorklife.com (832) 484-8150
Để dành tiền học - Quỹ hưu trí
 Trung thực - chu đáo - tận tâm.

Quảng Cáo - Bảo Trợ
 Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
 281-999-1672

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
 (Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263 Houston, TX 77067
 Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

CHEZ BEIGNETS
Wings & Boba
 13192 Veterans Memorial Houston, TX 77014 - Tel: 832.446.2488
 www.houstoncraftfishfood.com
 Vietnamese Noodle | Sandwich | Wings | Beignets | Boba

UNLIMITED FOR ALL STARTING AT \$30 /line for 4 lines w/ AutoPay Taxes & Fees
8303 Hwy 6 N. Houston, TX 77095 Hwy 6 & West Rd
 Nói Tiếng Việt / Se Habla Español
281-677-5188

DẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CÓ HAI THĂNG

XIN LIÊN LẠC **346-714-6717**

SAO MAI
 CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY TỰ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỰ VIỆT NAM QUẢ MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
 SÀI GÒN: \$2.4/Lb - TỈNH: \$3.4/Lb
13420 State Highway 249, Suite # C Houston, TX 77086

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
 11240 FM 1960 Rd West, Suite 401 Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
 Chuyên khám và điều trị:
 Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp, loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463** và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
 Heating & Refrigeration
 PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG! FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST. 10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.
11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
 LICENSED & INSURED
LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam

Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
 Bc. Nha Khoa HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
 PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
 11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
 12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
 (Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES STATE INSPECTION
 1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR
Peter Nguyen
 Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
 Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
 Sat.: 8:00am - 5:00pm

Long Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
 RE #702850 - NMLS #1535328
 Commercial-Residential-Leasing

- Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
- PRIVATE LENDER
 Lợi tức thấp ... không sao.
 Bị trở ngại credit ... không sao.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
 (832) 276-0845
 Katherineyourealtor7@gmail.com
 9131 Gianna Ct.
 Houston, TX 77083

Nha Sĩ Võ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
 12834 A Willow Center Dr, Houston (gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
 Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
 WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
 8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
 Có Kiểm: **832-858-0229**
 Có Kim Thu: **281-788-8229**
 Văn phòng: **832-321-8888**

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
 - CHUYÊN TIỀN VỀ VIỆT NAM
GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON
VIET SHIPPING
(832) 903 8888
 NHANH - RẺ - AN TOÀN

GIÁO HÀNG 6-7 NGÀY (SÀI GÒN) HỒI BẢO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2 HOUSTON, TX 77014 KHU CHỢ HONGKONG 3

TRƯỜNG DẠY LÁI XE SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
 Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên.
 Giờ học bằng viết:
 Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
 Day lái xe, xe hai thăng - Thi bằng tiếng Việt
 Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912**
 hoặc **281-591-7210**

SANG TIỆM
 Cần sang tiệm trà sữa Boba trong khu Chợ Hồng Kông 3.
 Liên lạc Phong: **(832) 466-6465**

RE/MAX UNITED
 Commercial • Residential • Leasing
 9888 Bellaire Blvd. #118 Houston, Texas 77036
Direct: 832-287-8558
 Office: 713-630-8000
 E-Fax: 832-201-7409
 David.houlandsw@gmail.com
 David Houlandsw

Com Tam #9
 VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909
 13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
 Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN
 Công Ty Houston Seafood đang cần tuyển nhiều người có động lực cao tham gia đội ngũ bán hàng. Trả lương cao, có 401K và bảo hiểm.
 Điều kiện: Biết nói Tiếng Việt, có kỹ năng giao tiếp tốt, có kỹ năng quản lý thời gian và làm việc theo nhóm. Xin gửi resume về email: careers@mfeldt.com

Ocean Star AGENCY 832-509-4878
Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...
Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp
 6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036
www.oceanstaragency.com

Accounts Payables Clerk
 Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill an Accounts Payables Clerk position in NW Houston...
Job Description / Responsibilities:
 - Organize and maintain AP records,
 - Match and organize company PO's, invoices, etc.
 - Maintain and execute structured monthly check run.
 - Coordinate basic accounting functions.
 - Calculate and maintain employee timecards.
 - Assist other departments as needed. \$12-\$15 per hour, commensurate with experience.
Qualifications:
 - 2 years AP/bookkeeping exp. Strong organizational skills.
 - Proficient with Excel; Dynamics AX experience preferred, Fluency in English
 Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

Quảng Cáo - Bảo Trợ
 Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
 281-999-1672

CHO NỮ SHARE PHÒNG
 Nhà mới (2019) cách Nhà Thờ La Vang 5 phút lái xe, gần chợ Việt Nam, có 3 phòng cho mướn.
 Xin liên lạc số phone:
832-834-0344
 hoặc **832-275-6545**

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ Hủ
Tiếu Xảo Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
TRANG: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488



MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

12806 Willow Centre Ste. D.
Houston, TX 77066

ĐỊA ỐC
HOÀNG TRẦN

www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net



Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075



LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St
Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

NHÀ THUỐC TÂY LLJ
LLJ PHARMACY

Được Sĩ Cẩm-Tử Nguyễn

Nhận Medicaid, Medicare, và các loại bảo hiểm.

Giờ mở cửa Thứ Hai - Thứ Sáu 9am-6pm
Thứ Bảy 9am-2pm Chủ Nhật đóng cửa

Phone: (281) 809-8305
Fax: (833) 790-4127

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health -
Flood - Business - Income Tax -
Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589

12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220
Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 (832)727-5000 DỊCH VỤ
Nhà Xe Lướt Chip/Medicaid/Medicare
Cơ Sở Thương Mại Tiền Già/Tiền Hưu
Nhân Thọ/Medicare SNAP (FoodStamps)
Sức Khỏe Obama Care Giảm Thuế Nhà
Renew Bằng Nail/Tóc Thị Thực Chử Kỳ
Khai Thuế Cuối Năm Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ



TU VĂN MIÊN PHI
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Bên cạnh Bác Sĩ Duke Vu Đối Diện Hưng Đông 2

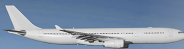


ĐỊA ỐC
TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín

Cell: 832-452-4687

Email: truonghoa95@yahoo.com



2 T TRAVEL & SERVICES

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

8244 Antoine Dr. K
Houston, TX 77088
281-445-0014



KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470

Email: kieutdoan@hotmail.com

Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

CẦN NGƯỜI

Cần người giữ bé gái mới sanh (ngày, đêm) 6 ngày
một tuần. Biết nấu cơm, Ở lại nhà có phòng riêng.
Khu Kingwood (Bush Airport).
Lương hậu. Xin liên lạc 503-484-3435



THANG HUNG
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

THE
BABA SPOT
TEA • COFFEE • SMOOTHIES



346-335-3170

14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040
13411 State Highway 249 | Suite 6 | Houston, Tx 77086



ĐỊA ỐC RE/MAX
CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư

Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
832-526-8888



HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VẾT:

Dịch Vụ Nhà Quàn:

Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.

Đất nghĩa trang:

Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cũng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận



Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page



CHO SHARE PHÒNG

Nhà của cụ già còn dư 2 phòng cần cho share. Nhà cách Nhà
Thờ La Vang và các chợ Việt Nam, Mỹ khoảng 5 phút lái xe.
Ai có nhu cầu, xin liên lạc: Chị Hiền: 832-920-1933